FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 161
Enu. 26

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 161 Champlain — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de St Casimir — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfred Tessier — {Enumerator. / Recenseur.}

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, lodging or institution. Famille, refuge ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (See Instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed (as in mine, in woollen mill, at Resident Engineer, etc., and draw line). Mentionner où la personne est employée (comme sur "la ferme", dans "la mine", "la filature de laine", une "fonderie", un "bureau d'ingénieur résident", etc., et tirer une ligne.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines dans un an à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time in 1910 at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou de métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1911. Nombre de mois à l'école en 1911.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, School of Science or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 15 ans au collège, école de sciences ou à l'université.	INFIRM. Specify age when. INFIRMITÉ. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	114	111	Albert Elvire	St Casimir	F	Chef	M	Avril	1875	36	Québec			Canadien	Français	Catholique	Médecin																							
2			Amanda	"	F	épouse	M	Août	1881	30	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
3			Carmen	"	F	fille	C	Fév	1908	3	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
4			Marcelle	"	F	fille	C	Oct	1910	1	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
5			Suzanne	"	F	fille	C	Janv	1911		Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
6			Delphine Alma	"	F	Cousine	C	Sept	1901	10	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
7	113	112	Clinton Denis	"	M	Chef	M	Mars	1869	42	Québec			Canadien	Français	Catholique	Cultivateur	10	0	52																					
8			" Lizzie	"	F	épouse	M	Août	1862	49	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
9			" Alfred	"	M	fils	C	Déc	1885	26	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun	10	42	52																					
10			" Délia	"	F	fille	C	Mai	1888	23	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
11			" Donat	"	M	fils	C	Janv	1888	23	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun	10	42	52																					
12			" Alcide	"	M	fils	C	Avril	1890	21	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun	10	42	52																					
13			" Josaphat	"	M	fils	C	Août	1893	18	Québec			Canadien	Français	Catholique	étudiant																							
14			" Blanche	"	F	fille	C	Juillet	1886	15	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
15			" Juliette	"	F	fille	C	Août	1898	13	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
16			" Hermez	"	M	fils	C	Avril	1900	11	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
17			" Benoit	"	M	fils	C	Août	1904	7	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
18	115	113	Clermont Ernest	"	M	Chef	V	Déc	1869	42	Québec			Canadien	Français	Catholique	Marchand de Fourrures	10	0	52																					
19			" Estelle	"	F	fille	C	Juin	1890	21	Québec			Canadien	Français	Catholique	Modiste	10	0	52																					
20			" Lucien	"	M	fils	C	Août	1891	20	Québec			Canadien	Français	Catholique	Cultivateur																							
21			" Antonio	"	M	fils	C	Juin	1892	18	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun	10	42	52																					
22			" Marguerite	"	F	fille	C	Mars	1898	13	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
23			" Albert	"	M	fils	C	Avril	1901	10	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
24			" Cécile	"	F	fille	C	Avril	1903	8	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
25			" Joseph	"	M	fils	C	Juillet	1907	4	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
26	116	114	Agnès Ste Marie	"	M	Chef	M	Août	1858	66	Québec			Canadien	Français	Catholique	Marchand	10	0	26																					
27			" Eden	"	F	épouse	M	Fév	1860	61	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
28			" Bernadette	"	F	fille	C	Sept	1893	18	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
29			" Lucien	"	M	fils	C	Mars	1895	16	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun	10	46	26																					
30			" Anna Alma	"	F	fille	C	Sept	1899	12	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
31	117	115	Cornette Francois	"	M	Chef	M				Québec			Canadien	Français	Catholique	Fermier	P Qb	0	32																					
32			" Delphine	"	F	épouse	M	Août	1868	43	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
33			" Lucie	"	F	fille	C	Août	1889	22	Québec			Canadien	Français	Catholique	Institutrice	9	3	49				40	36	120															
34			" Jeanne	"	F	fille	C	Janv	1892	19	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
35			" Alfred	"	M	fils	C	Janv	1896	15	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
36			" Joseph	"	M	fils	C	Août	1897	14	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
37			" Berthe	"	F	fille	C	Octobre	1905	6	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
38			" Willie	"	M	fils	C	Mars	1897	14	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun	10	0	52																					
39			" Alice	"	F	épouse	M	Fév	1889	22	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
40			" Clément	"	M	petit fils	C	Mai	1909	2	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
41			" Rachel	"	F	petite fille	C	Avril	1911		Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
42	118	116	Ernest Gaspard	"	M	Chef	M	Janv	1860	51	Québec			Canadien	Français	Catholique	Marchand Epicier	10	0	26																					
43	119	117	Tardel Adolphe	"	M	Chef	M	Sept	1874	33	Québec			Canadien	Français	Catholique	Garçon de ferme	9	0	00				40	60	360															
44			" Eucharine	"	F	épouse	M	Août	1875	34	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
45			" Gabriel	"	M	fils	C	Avril	1904	7	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
46			" Francois	"	M	fils	C	Janv	1904	2	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
47	120	118	Lemaire Benjamin	"	M	Chef	M	Oct	1851	50	Québec			Canadien	Français	Catholique	Curé remplaçant																							
48			" Félix	"	F	épouse	M	Fév	1844	67	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							
49	121	119	Lord Arthur	"	M	Chef	V	Mars	1872	34	Québec			Canadien	Français	Catholique	Journalier	9	0	00				45	60	400															
50			" Léon	"	M	fils	C	Avril	1902	9	Québec			Canadien	Français	Catholique	aucun																							